

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

→←

Hirdetések

és nyiltéri közlemények
jutányosan közöltetnek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadó hivatal

Gromon-utca 2. sz. a.
Wittigschlager C. ezégnél
→←

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager C. könyvkereskedésében is felvétetnek
Gromon-utca 2. szám.

Tisztázzuk a helyzetet.

(Sz. H.) A házzsabályrevíziót minden komoly politikus elkerülhetlenül és föltétlenül szükségesnek tartja és tartotta a multban is.

Mégis az történt, hogy a parlamenti ellenzéki pártok a revízióknak még a gondolatát is elutasították és a benyújtott indítványt technikai obstrukcióval támadták meg.

Tisza István gróf tisztában van azzal, hogy házzsabályrevízió nélkül sem ő, sem más, alkotmányosan nem kormányozhatja az országot; mert az ex lex állapotokkal való kormányzás törvénytelen, ezt rendszeresíteni nem szabad.

Éppen a parlamentárizmus tisztelete és az ő alkotmányos érzése parancsolta tehát, hogy vagy keresztülviszi a házzsabályrevíziót vagy ha ezt megcselekedni nem tudja, leteszi a kormányelnöki méltóságot.

A kérdés még ma is ebben a stádiumban áll. Vagy lesz házzsabályrevízió, vagy nem Tisza István lesz a miniszterelnök.

Azok, akik most azzal a gondolattal igyekeznek impregálni a közhangulatot, hogy a kormány elnök meg fog bukni, a saját céljainknak megfelelően gondolkoznak, mert ha akár a parlamenti többség, akár a korona arra határozná el magát, hogy a házzsabályrevíziót mellőzze, mert a régi házzsabályok fentartásához ragaszkodik, akkor a kormány politikája tényleg megbukik.

Ilyenformán felmerül az a kérdés, hogy tehát az ország érdeke, az alkotmány védelme, a törvényesség fentartása ez által nyer-e vagy az által veszít-e erősségében, ha a kormányelnök marad, avagy ha megbukik?

Sem a miniszterelnök személye, sem más politikusok személye ezt a kérdést el ne homályosítsa, hiszen bitang ember az aki személyekért dulja fel az ország békéjét és sze-

mélyekért foglal el politikai álláspontot. Be-
csületes ember előtt az ország érdeke az első
és annak alárendelünk minden személyes
érdeket.

Azt vitatják, hogy: ha megendhető az erőszak, melylyel a kormány az obstrukció erőszakát letörni igyekezett, akkor megszünik a törvénytisztélet, megrendül az alkotmány fogalmába vetett hitünk, mert ezen a módon más kormányok is eljárhatnak és az ország érdeke ellen való törvényeket is ránk oktroyálhatnak.

Ez a vélekedés végtelenül szemfényvesztő és hamis. Hiszen ha elkövetkeznek az a szomorú korszak, melyben az ország érdeke ellen való törvényeket akarna valamely hatalom reánk oktroyálni, mire való volna az ilyen hatalomnak az alkotmányos formákhoz való ragaszkodás? Hiszen volt már olyan történelmi korszaka a magyar nemzetnek, midőn akarata ellenére hoztak törvényeket! Ki kereste akkor az alkotmányos formákat? Kormányoztak abszolút hatalommal az ország akarata ellenére. Semmi gyakorlati értelme, semmi pozitív jelentősége nem lehet tehát annak a jajveszékülésnek, mely a technikázás letörésére alkalmazott erőszakot végzetesnek akarja feltüntetni.

Ez a nagy jajveszékülés abból a hazug feltevésből indul ki, hogy a parlamenti többség hazaáruló is lehet.

Ezt a rögeszmét harminchét esztendő óta verik a magyar nemzet lelkébe. Ezen a gondolon nyugszik minden gravamen, melylyel az országot haladásában, fejlődésében eddig részint meggátolták, részint akadályozták. Végre-valahára el kell már pusztítani azt a hülye rémlátást, hiszen ha az igazságnak csak egy szikrája volna, vagy lehetne is ebben a szörnyű megvádolásban, hát csakugyan nem érdemelné meg ez a nemzet

hogy a föld hátán él, de nem is élne, már, mert harminchét esztendő alatt még az emlékének is el kellett volna pusztulni.

Lehetnek valamely nemzetnek hazaárulói, de egy ország parlamenti többsége sohasem lehet hazaáruló. Lehet egy parlamenti többség gyenge, tehetetlen, erőtlen, vagy tartalmatlan, de nemzetének szándékos megromtója sohasem lehet. A parlamenti többség hibáit lehet kritizálni, bizonyos esetekben mérlegre vethetjük erejét de felelősségteljes működésében végképpen megakadályozni sohasem szabad.

Ezer és ezer korrektívuma van a parlament hibáinak, melyek között mindig leg-radikálisabb a nemzet ítélete. Ebben az ítéletben megnyugvást kell találnia az ellenzéki kritikának akkor is, ha véleményére nem volna kedvező. Hiába minden ellenvetés, mert a parlamentárizmus is csak emberi alkotás és sarokpontja, alapelve az, hogy a többség határoz.

Megtörténhetik a rendes birói jogszolgáltatásnál az, hogy a perdöntő eskü, mely a valóságot bizonyította, utóbb hamis eskünek minősítették, holott nem volt hamis. Megtörténhetik, hogy egy ki nem deríthető, hamis eskü alapján ítéletet mond a bíróság, mely az igazsággal homlokegyenest ellenkezik. Még sem szabad a birói jogszolgáltatás rendjéből az esküvel való bizonyítás mondját kitörölni, mert ezen bizonyítási mód nélkül teljesen lehetetlen volna a birói eljárást fentartani.

Ilyen sarkalatos bázisa a parlamentárizmusnak a többség-elv, melynek hibáit is tünnünk kell azért, mert nélküle nem működhetik az alkotmány.

Mihelyt tisztába jutottunk azzal az egyszerű bizonyossággal, hogy semmiféle kor-

TÁRCA

A betörő.

Irta: Octave Mirbeau.

Legmélyebb álmodtam az éjjel, amikor hirtelen felriasztott egy erős hang. Olyan volt ez a hang, mintha a szomszédos szobában valami butor-darabot döntöttek volna fel. A falóra éppen négyet ütött és a macskám rettenetesen miákolni kezdett.

Kipattantam az ágyból és meg sem gondolva, vajjon könnyelműen cselekszem-e, feltártam a szomszéd szobába vezető ajtót.

A szoba ki volt világítva. De ami még inkább meglepett: finoman öltözött ur, frakkban, s a gomblyukában rendjelszalaggal, a szobám közepén állott és barna bőröndjébe mindenféle holmit gyümöszölt. A bőrönd nem volt az enyém, hanem azokban a tárgyakban, amelyeket betört, az én tulajdonomra ismertem.

Ezt az urat ugyan nem ismertem, de egyike volt azoknak az arcoknak, amelyek ismerősöknek tűnnek fel, s amelyekkel a sétányokon, színházakban, éjjeli kávéházakban gyakran találkozunk s a gondosan ápolat arc láttára így szólunk magunkhoz:

— Ezzel az emberrel valami klubban már kezét szoritottam.

Betoppánásom pillanatában a különös éjjeli látogató abba hagyta munkáját és udvarias, kissé gúnyos mosolylyal megszólalt:

— Bocsásson meg, uram, hogy ilyen tapintatlan módon felébresztettem . . . De higgye el, nem

kizárólag az én hibám . . . Az ön butorai nagyon érzékenyek s a legcsekélyesebb érintésre nagy zajjal felbillennek . . .

Most láttam csak, hogy a szobám teljesen fel van forgatva. A szekrények fiókjai nyitva és üresek; az ablagüvegek elvágva, egy kis empire asztalka pedig, amelyben értéktárgyaimat és családi ékszeremet őrzöm, szomorúan felborulva a földön terül el . . . Egy szóval, valóságos rablás és fosztogatás volt az, amit láttam.

Miközben kétségbeesetten és rémülten jártattam körül a tekintetemet, a vendégem csengő hangon tovább beszélt:

— Ah, ezek a modern butorok! Milyen törékeny jószágok ezek, nemde? Valahányszor nézegetem ezeket, mindig azt vélem, hogy a század betegségében szenvednek és ők is neurasthéniasak, mint mindenki.

Halk, szeretetreméltó és szerény nevetést hallottam, amely azonban legkevésbé sem hangzott sértőnek a guyy ellenére is s megerősített előbbi véleményemben, hogy kiváló nevelésű emberrel van dolgom. Az egész helyzet annyira bizarr volt, hogy izgatta a kíváncsiságomat; elhatároztam, tehát, hogy előzékeny leszek a frakkos betörő iránt s nyomban meg is szólítottam ekként:

— Kihez van szerencsém, uram?

— Én, istenem, fel-lte a tökéletes gentleman, a nevem kissé tulságosan meglepné önt . . . Nem gondolja ön is, hogy helyes-bb lenne valami kedvezőbb alkalmat és más körülményeket választani az ismerkedésre? Részemről határozottan ragaszkodom ahhoz, hogy megőrzöm az inkognitóm.

— Amint tetszik, uram . . . de mire magyarázam ezt a . . .

— Látogatásom ilyen szoktalan órában?

— Igen, ez az . . . Nagyon lekötelezne, ha felvilágosítana.

— Oh, kérem, — szolt közbe a gentleman. — Az ön kíváncsisága teljesen indokolt s én nem is vonakodom a felvilágosítás megadásától . . . De bocsásson meg, uram, ha ön néhány percig beszélgetni kíván velem, legyen szives valami ruhát magára venni, hiszen meghül ebben a vékony hálóöltözetben. Meglehetősen hűvös van itt s ebben a veszélyes évszakban igen hamar megbűnhődik a könnyelműség . . .

— Igaza van . . . tehát néhány pernyi türelmet kérek.

— Csak kényelmesen, uram ne zavartassa magát.

Sebtiben magamra öltöttem nadrágot és kabátot, éjjeli látogatóm pedig ezalatt annyira amennyire rendbe hozta a felfordulást a szobában.

— Hagyja csak, uram — mondtam udvariasan — az inasom holnap majd elrendez mindent.

Ezzel székét kínáltam neki és amikor mind a ketten meggyújtottuk a szivarunkat, buzdításképen feléje fordultam:

— Uram, kész vagyok önt meghallgatni.

A klubman most műpauzát rendezett volna bevezetésül, mint a regényekben az elbeszélők szoktak; az én vendégem azonban kerülte ezt a banalitást és azonnal hozzáfogott:

— Uram, én tolvaj vagyok . . . igazi, megrögzött tolvaj . . . vagy nevezzük valódi nevén a gyermekemet: betörő . . . Ezt ön kétségkívül már eltalálta?

mány nem kormányozhatja az országot a kisebbség akarata szerint:

mihelyt tisztába jutottunk azzal, hogy a kisebbség obstrukciója miatt sem Bánffy, sem Széll, sem Khuen, sem Tisza nem kormányozhattak;

mihelyt világosan látjuk azt hogy a kisebbség obstrukciójával szemben Széll Kálmán a passzív rezisztenciát is eredménytelenül kísérte meg;

mihelyt megnyugvással ismerjük el azt, hogy sem Bánffynak, sem Széllnek, sem Khuennek, sem Tiszának hazaáruló tendenciái nem voltak, nem lehettek;

mihelyt nem kételkedünk abban, hogy a technikai obstrukció szakadatlan alkalmazása, végtelen nagy károkat és veszteségeket okozott az országnak;

nyomban más színben látjuk a november 18-iki lépésnek előzményeit és következményeit is ha még felvetjük egymagunknak azt a kérdést is, hogy: voltaképpen mit akar az ellenzék? Mi az, amivel a hazát boldogítani igyekszik? Miért harcol? Mi szándékai vannak? És ezekre a kérdésekre sehol, de sehol kielégítő válaszokat nem találunk: lehetetlen, hogy tisztán meg ne értsük a helyzetet melynek megoldása csak egy nyomon, csak egy uton lehetséges és pedig azon a nyomon, melyen a parlamenti rend és béke helyreállítása elérhető.

L. P.

H I R E K.

Városi közgyűlés. Deczember 7-én tartotta városunk törvényhatósági bizottsága ez évi V. rendkívüli közgyűlését bajnai Zákó Milán főispán elnöklése alatt.

Rendkívül volt az érdeklődés a közönség részéről is, amennyiben a radikális szerbek (nem városatyák) elég szép számban jelentek meg és nagyon is élénk „tako” meg „zsvio” kiáltásokkal honorálták a szerbek vezérszonokát, ki a szerb egyházi és iskolai autonómiát támadó kormány iránt nem viseltetett bizalommal. Heten voltak, mint a gonoszok, kik közül azonban hat azt sem tudja miről folyt a beszéd, s szavaztak Bachmann indítványa ellen, de azért halad a karaván és a bizalmi nyilatkozat óriási többséggel, szinte egyhangulag elfogadtatták.

A közgyűlés lefolyásáról tudósításunk a következő:

1. Az állandó választmány előadója elfogadásra ajánlva előterjeszti Bachmann Antal bizottsági tag követelést indítványát:

Tekintetes Törvényhatósági Bizottság!

F. évi november hó 18-án az országgyűlés képviselőháza keresztülvitte házszabályainak ideiglenes módosítását.

Azóta e miatt a kormány és különösen Ó Nagyméltósága Tisza István gróf miniszterelnök úr a képviselőház ellenzéke részéről szóval és írásban olyan megtámadtatásoknak van kitéve,

— Bizonyosan!

— Becsületére válik az ön élelítésének... Tehát tolvaj vagyok. Ezt a foglalkozást választottam életfentartásomra, mintán kétségbevonhatatlanul meggyőződtem arról, hogy a mi mai zavart korunkban ez a legbecsületesebb, a legőszintebb és legtisztességesebb pálya. A tolvajlást — tolvajlást mondom, mintha azt mondanám: ügyvédség, irodalom, festészet, orvosi tudomány — a tolvajlás eddigelő hírhedt mesterség volt, mert azok, akik foglalkoztak vele, durva legények, visszatartó banditák nevetlen és érzéketlen emberek voltak. Az én törekvésem az, hogy ennek a kereseti ágának jobb hírt és finomodott formát adjak. Azonban ne csépeljünk szalmát, uram; tekintünk az életet úgy, amilyen. A tolvajlás különben is az egész emberiségnek ez az alapvonása, minden törekvésnek őszinteszert célja: elvenni azt, ami a másé! Csakhogy a hazugság tudományos képzettségbe burkolja ezt az emberi bűnt.

Ezek a szavak, melyeknek társadalompszichológiai alapját nem tagadhattam, önkénytelenül erre a halk választra kényszerítettek:

Nagyon helyes!

Az én elegáns betörőm pedig folytatta:

— Engedje azonban elmesélnem azt, ami szorosan reám vonatkozik. Rövid lesznek. Megélhetésem végett első pályaválasztásom a kereskedelemre esett. De a piszkos üzletek, a kényszerült család mérleg-hamisítás és más hasonló nemtelen dolog elvette a kedvemet a kereskedelmi pályától és pénzügyi pályára léptem. Az igazi undor azonban csak itt fogott el. Én, istenem, ha megélni akartam, olyan üzletet kellett vezetnem, amely nem is létezett, csak papíron. Hamis számítások, hamis pénzek, hamis bányák, földbirtokok, közszentelek finanszírozása! Minden frank, amelyet szerzek, másnak a kárára esett s

melyek a magas kormány és különösen a miniszterelnök úr hazafiaságát és politikai tisztességét illetőleg sértők és gyanúsítók.

Ezekre a jelenségekre való tekintettel indítványozom: jelentse ki a Tekintetes Törvényhatósági Bizottság határozatilag:

1. hogy helyesli a november 18-iki eljárást mint olyat, mely alkalmasnak látszik arra hogy az ellenzék önkényes és bénító támadásának végre valahára véget vessen és módot nyújt arra, hogy ismét rendes parlamenti tevékenység fejlődhesék ki;

2. hogy a törvényhatósági bizottság a miniszterelnök úrnak és a kormánynak hazafiságában és politikai becsületességében feltétlenül bizik és

3. hogy a törvényhatósági bizottság a képviselőházi ellenzéknek sértegetésekkel és gyanúsításokkal járó harcmódorát elítéli.

A közgyűlés dr. Jovanovics István ellenző és dr. Scsitinszky pártoló felszólása után az indítványt 36 szóval 7 ellen lelkesedéssel elfogadta.

2. A törvényhatósági bizottsági tagok választására határnapul december 26-ika tűzött ki. Az első (felsőváros) kerület a városháza nagytermében szavaz; választási elnök Szabó János főjegyző, helyettese Bogdanov János tanácsnok; — a II-ik (alsóvárosi) kerület a Szarcsovai uti iskolában adja le szavazatait Jovanovics Sándor elnöklése alatt, helyettese Roth Ferenc tanácsnok.

3. A kiállítási végrehajtó bizottság kérvényének hogy a népkert és ennek fentartási költsége az 1905. évre neki engedessék át, hely adott.

4. A délmagyarországi közművelődési egyesület által a harmadik egyetem felállítására tárgyában menesztendő külföldi utazás részvételre városunk országgyűlési képviselője, Dániel Ernő báró kéri fel.

5. Nyomatványok és irodai szükségletek szállítását Wittigschlager C. nyerte el 6% engedménnyel.

Személyi hírek. Városunk főispánja, bajnai Zákó Milán, Verseczről a Dmke közgyűlésére Temesvára onnan pedig Budapestre utazik, honnan a hét közepe felé tér vissza. — Mattanovich Adolf kir. tanácsos polgármester tegnap délután Temesvára utazott, hogy a Dmke közgyűlésén részt vegyen.

A közigazgatási bizottság ülése. A város közigazgatási bizottsága december hó 14-én délelőtt 10 órakor tartja ülését.

Halálozás. Bágyoni Cségezy Lajos kir. törvényszéki bíró 41 éves korában hosszas szenvedés után december 6-án elhunyt. A megboldogult jeles képzettségű bíró volt, ki városzerte általános tiszteltetésben állott. A hült tetemet, f. hó 7-én, a halottas háznál tartott ima után Lugosra szállították, hol csütörtökön helyezték örök nyugalomra. Nyugodjék békében.

A népkönyvtáról. A pancsovai népkönyvtár egyet választmányára pénteken délután tartott ülést Mattanovich Adolf kir. tan. polgármester elnöklése alatt. A huszárlaktanyának egyleti célokra történt átengedését öröndetes tudomásul vette és elhatározta, hogy a népkönyvtár december 18-án nyitja meg. Elhatározta továbbá, hogy az általános népkönyvtár eszméjét lehetőleg megvalósítja e célból tanulmányozás végett kiküldte Szegedre Blumenstok Mihályt és Lambrecht Pétert.

Pásztorjáték. A „rom. kat. nőegylet” csütörtökön minden tekintetben igen sikerült karácsonyi unnepelet rendezett a Trombitás nagytermé-

másnak a tönkrejutása az én meggazdagodásom. Eszembe jutott az újságírói pálya. Egy hónap elengedő volt arra, hogy megismerjem ennek a lényegét: aki nem zsarol, az nem élhet meg a munkájából... Megkísérletem a politikát...

Ennél a szónál nem folytattam már vissza a hangos kacagásomat.

Nagyon helyes! — szólt a vendégem. — Ez a kacaj a legtalálóbb kritika a politikáról. Szóval bárhol kutattam tisztesség után, eredménytelen volt minden. Így érlelődött meg bennem a meggyőződés, hogy a tolvajlás a legtisztességesebb és legőszintebb foglalkozás: különösen ma, amikor mindenki biztosítja a holmiját betörés ellen.

T-hát loptam minden nap. Éj idején behatoltam a gazdagok házába és összeszedtem annyit, amennyire szükségem volt a fentartásomra. Minden éjjel egy-két órai időbe kerül, ez csak egy klubbeli játszma és egy béli beszélgetés között. Ezt az egy-két órát kivéve, úgy élek, mint más... Több klubnak tagja vagyok; kitűnő összeköttetésem vannak a társaságban. Nem régen rendjellel tüntetett ki egy miniszter. Ha pedig jó fogást csináltam, akkor a legbökezebb és legjobb szívű ember vagyok e földön... Higyje el, uram, a lelkiismeretem tiszta; mert az összes emberek közt akiket ismerek, én vagyok az egyetlen, aki őszintén be meri vallani azt, amit elkövet s aminek elkövetésére a természet ősztönöz.

A lámpa fénye halványodni kezdett; a napvilág beszivárgott az ablakhasadékokon. — Felajánlottam az elegáns betörőnek, hogy ossza meg velem a reggelit. Ezt azonban nem fogadta el azzal az indoklással, hogy frakkban van és nem akar ilyen inkorrektsg-l visszatetszeni.

ben. Magyar prologgal vet'e kezdetét, melyet Philipovics Lóri kisasszony szavalt a tőle megszokott tökéletességgel. Ezután következett a pásztorjáték németül előadva illetve énekelve iskolás gyermekek által. Az egyes jelenések előtt szinte Philippovics kisasszony deklamálása szolgált magyarázattal. A gyermekkarok éneke jó, a képek csoportosítása és rendezése és a színpad dekorációja igen sikerült volt, mely a rendező hölgybizottság kiváló izlését dicséri. A pásztorjáték a nagyszámú közönségnek igen tetszett és az egyet az erkölcsi és anyagi eredménnyel meg lehet elégedve. A pásztorjátékot karácsony másodnapján, dec. 26-án délután megismétlik.

Jegyző választás. Beresztóczy községe a tegnap megtartott választás alkalmával egyhangulag Roos Vilmos torontál-almási jegyzőt választotta jegyzőjévé. A megválasztott a jegyzői karnak egyik jeles képzettségű szimpatikus tagja, ki eddigi működésével is ugy községe mint előjárói teljes megalégedését érdemelte ki.

A halászközpont tancvígalmá. A pancsovai halászközpont önszervező egylete, bajnai Zákó Milán főispán védnöksége alatt deczember 17-én tancvígalmat rendez a Manyik-féle alsó sörház helyiségeiben, a jövő évi kiállításon felállítandó halászati csarnok költségeinek fedezésére. Lesz halprikás és egyéb halkülönlegességek a halászközpont által készítve és felszolgálva. Belépti díj személyenként 80 fillér. Kezdet este 7 órakor.

Jutalomjáték. A magyar szintársulat jeles kar-mesterének, Baranyi Mihályné javára hettfőn, december 12-én először kerül itt színe „József álma” Goldfaden szép dalműve 6 képben. Ajánljuk közönségünk figyelmébe.

Műkedvelői előadás. A cs. és kir. 46. gyalogezred 2. zászlóaljának legénysége f. hó 18-án a Trombitában a népkönyvtár javára műkedvelői előadást rendez. Színe kerül: A falu rossza. Belépti díjak: 1—4. sor 2 kor. 5—8. sor 1 kor. 60 fill., a többi ülőhely 1 kor. 60 fill., állóhely 60 fill., deák- és katonajegy 40 fill. Jegyek előre válthatók Wittigschlager C. könyvkereskedésében és vasárnap d. e. 10 órától kezdve a Trombitában a pénztárnál. Derék katonáink jótékony célú mulatsága anyagilag is sikerülni fog, mert mint értesülünk, előadásuk iránt általános az érdeklődés.

A Pancsovai Gazdasági Egyesület igazgató választmánya f. hó 6-án Dr. Scsitinszky Adolf elnöklése alatt ülést tartott, melyen az elnök meleg szavakkal emlékezett meg az egyesület egyik alapító-sok éven át volt választmányi tagjának id. Haisler Károlynak elhúnytáról. Az igazgató választmányi ülése most először megjelent hivatalos tagokat elnök szívélyes szavakkal üdvözölte. Elnök bejelent, hogy a módosított s jóváhagyott alapszabályok magyar nyelven már kinyomattak — német s szerb nyelvűek munkában vannak. Az egyesületnek 235 hl. bora termelt, melyből eddig 47 hl. adatott el. A bor ára hitezenként 32 koronában állapított meg. A rendezendő ipar- s mezőgazdasági kiállítás támogatására az igazgatóválasztmány 1000 koronát szavazott meg, ebből 500 kor. a végrehajtóbizottságnak szabad rendelkezésre adatott, 250 kor. állat- s 250 kor. termény díjazásra fog fordítatni. Ezen kívül az egyesületnek a kiállításon leendő részvétele költségeinek fedezésére még circa 600 kor. fog kelleni. A földművelési miniszter leirata, mely szerint a mezőgazdasági háziipar tanfolyam céljára 400 koronát engedélyezett az egyesületnek, közönséget tudomásul vétetett.

Új — rendes — tagokul felvették Dr. Birescu Sándor ügyvéd, Pethes Béla, aljárásbíró, Lambrecht Péter, áll. tanító s Scherer Jakab földbirtokos Franzfeldről. — A Magyar Gazdasági Egyesületek Orsz. Szövetségébe az egyesület képviselőiül Dr. Scsitinszky Adolf egyel. elnök, Szto dola Pál egyel. titkár s pancsovai Graff J. Pál, ig. vál. tag. küldettek ki. — Az egyesületi leltár felvételére s a könyvtár kielejtezésére egy bizottság küldettek ki. A földm. miniszteriumtól az egyesületi titkár tiszteletdíjának fedezésére az ig. választmány évi 400 kor. segély kérését határozta el. A jövő évre az egyesület: A gyümölcskertész, Szőlészeti s Borászati Lapok, Állattenyésztési Lapok s Ung. Weinbau című szaklapokat fogja ismét megrendelni.

Torontál-almás a kiállításon. Mint teljesen megbízható helyről értesülünk a t. almási iparosok s mezőgazdák szintén saját pavillont óhajtanak létesíteni. Az ez iránti indítványt a közs. képviselő testülete a legközelebbi képv. test. ülésen fogja tárgyalni s nem szenved kétséget, hogy vidékünk egyik legjobb módú községének képviselő testülete megadná a pavillon felállítására szükséges néhany száz koronát.

Ujtás a postán. A kereskedelmi miniszter a postahivatal előterjesztésére elrendelte, hogy a Román-petre és Temes-Kubin közt közlekedő vonattal pénzeslevelek és postai csomagok is szállítassanak. Ezen intézkedés folytán a Pancsován déli 12 óráig feladott Mramorakra, Bavanistére, Delibátra, Placiczra, Dolovára, Székelykevére, Temes-Szigetre s Temes-Kubinba szoló pénzeslevelek és csomagok még aznap éjjel rendeltetési helyükre érkeznek és már másnap reggel kézbesítetnek, holott eddig másnap reggelig Pancsován maradtak és csak másnap délután érkeztek rendeltetési helyükre. A pénzesleveleket az említett községekben eddig oly időben kapták, a mikor a pénzt, aznap már nem használhatták fel és e miatt általában volt a panasz és mivel vasárnap délután a postai kézbesítés szünetel a Pancsován szombatnap feladott pénzeslevelek és csomagok csak hettfőn, tehát két nap múlva lettek kézbesítve, miből a közönségnek gyakran nagy kára támadt. Együttal elrendelte a miniszter, hogy a Temes-Kubinból hajnalban induló

vonattal Kubin, Mramorák, Bavaniste és Deliblatról ajánlott s közönséges levelek és postautalványok is szállíttassanak Pancsovára. A város és az említett községek kereskedelmére üdvös hatása lesz a kedvező postai összeköttetésnek és a kereskedelmi körök régi ohajuk teljesítését minden esetre örömmel fogadják.

A pancsovai izr. templomdalegyesület mulatása. A pancsovai izr. templomdalegyesület a Trombitában f. hó 17-én táncvivalommal egybekötött dal-estélyt rendez, melynek műsora a következő:

1.) Mehul: „József és testvérei“ operájából: „Dal a hazáért“, 8 szólamu kar. 2.) Nicolai von Wilm: „Vaters Garten“, vegyes kar. 3.) Lányi Ernő: „Új kurucz nóták“, férfiak. 4.) **A végrehajtó.** Eredeti vigjáték egy felvonásban Ábrányi Emiltől.

Személyek:

Özvegy Majorné — — — — — Winkler Matild k. a.
Biri, fogadott leánya — — — — — Schönfeld Szidónia k. a.
Fehérvári Nándor, köz- és váltó-ügyvéd — Freund Ignác úr.
Szaday Lajos — — — — — Schönberger Zsiga úr.
Csabó Gáspár, bírósági végrehajtó — Horovitz József úr.
Koppants Ferencz — — — — — Weisz Lipót úr.
Náni, szakácsné özvegy Majornénál — Weisberg Frida k. a.
Történik Budapesten, özvegy Majorné lakásán.

Belélti-díj személyenként 2 korona, családjegy 4 korona. Kezdeté este 8 órakor.

Iparosok és kereskedők figyelmébe. Az iparhatósági megbízottakat választó iparosok és kereskedők névjegyzéke, december 11-től 18-ig, Rakicsics tb. főkapitány irodájában van felkötve, hol is a hivatalos órák alatt minden érdeklődő betekinthez.

Ragályos betegség. Az elmúlt hét folyamán volt városunkban 6 vörheny-, 1 difteritisz-, 2 bányahimlő- és 48 kanyaró beteg.

Fogfájás és szájbizt azonnal megszüntet a „Plombus“ amerikai önploombázó szer. Bővebbet a lapunk mai számában közzétett hirdetésben.

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a **Ferencz József keserűvíz** valamennyi hasonlóvizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozatlan **Ferencz József keserűvizet.**

Parkegylet. A Pancsovai Parkegylet választmánya f. hó 9-én ülést tartott, melyen a folyó ügyek intézettek el és a rendes közgyűlés megtartása f. hó 17-ére tűzött ki.

Partbiztosítás. Városunk törvényhatósági bizottsága f. évi október hó 31-én tartott rendes közgyűlésében főispánunk indítványára elhatározta, hogy a Temes torkolati partjainak biztosítása iránt a földmívelésügyi miniszterhez feliratilag fordul. Ezen közgyűlési határozat alapján városunk tanácsa a felterjesztést a földmívelésügyi kormányhoz intézte s most olvassuk a fővárosi lapokban, hogy a földmívelésügyi kormány a beruházási törvény alapján a jövő év során több nagyszabású beruházást tesz a téli kikötők és rakodóparkok építésében, és fejlesztésében. Így, tekintettel arra a kiváló fontosságra, melyre a Balaton tava az utóbbi években emelkedett, részint azért, hogy partjain a nyaralótelepek öröndetes fejlődésnek indultak, részint hogy a zalai partokról az utakhoz és építkezésekhez szükséges kőnek a somogyi oldalra való átszállítása mind nagyobb és nagyobb arányokat ölt: szükségessé vált, hogy a somogyi oldalon megfelelő kikötők és rakodók létesíttessenek, mert e nélkül a somogyi partok sekélysege miatt a kő- és építési anyagok olcsó kiszállítása nem eszközölhető. T a l l i á n B é l a földmívelésügyi miniszter és a kereskedelemügyi miniszter a fonyódi kikötő kibővítését és modern kőrakodóvá való kiépítését vette célba. A síófoki kikötő helyreállítása, továbbá a barcsi és pancsovai téli kikötők építésére összesen 135.000 koronát fordítanak. A pancsovai kikötőt már Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter átvette állami kezelésbe, ennek kikötő-résát elvégezték, de **szükségessé vált torkolatának védelme, melyet a Duna sodra igen erősen szaggat.** Így tehát városunk óhaja gyorsan teljesülésbe megy és a veszélyeztetett partok már a jövő évben biztosítva lesznek.

Szedelgő parasztnok. Pisarov Miklós és Zsiva ferdinándfalvai lakosok a délvidék számos városában jómodu parasztnoknak adva ki magukat, csekély foglaltó ellenében varrógépeket csaltak ki a kereskedőktől, melyeken aztán rögtön túladtak. Városunkban is megpróbálták, de csendőrségünk ébersége leplezte a szedelgőket, kik ellen megtétt a feljelentés a kir. ügyességénél.

Késelés. Jankovics Jozsa a múlt hétfőn ittas állapotban minden ok nélkül megtámadta Erdelján Pétert az utcán és zsekésével több helyen megszurta.

„Millennium“ telep Nagysz. Egyik gazdasági ág sem fizet úgy, mint a szőlőmívelés. Az állami felügyelet és állami segélylyel létesített „Millennium“ telep a legmegbízhatóbb ojtvány beszerzési forrás; ezen ojtványtel-p ma a legnagyobb és legüzemképesebb az országban. Ezen mintatelep Buding Károly tulajdonos szakavatott vezetése mellett az ország legjobb szervezett szőlőtelepévé fejlődött, miről tanuskodják a következő közjegyzőileg hitelesített Bizonyítvány. (B. H.) Alulírottak igazoljuk, hogy a pakácsis knézi Buding féle birtokon 1904. évben következő szőlőszeti termény-állományról van tudomásunk: részint távirda-póznarendszerű 3-as, részint póznarendszerű 4-es köcsű amerikai vesszőnevelő anyaiskola, 108 k a t. hold Riparia Portalis (Gloire de Montpellier), Vitis Solonis, Rupestris Monticola (Rup du Lot), Gamay Coadere (Colombau Rupestris), Solonis-Robusta, Riparia Solonis, Aramon-Rupestris Ganzin 2. számú alany fajtákkal, körülbelül 295.000 t ő k é v e l; 1 1/2 k a t.

hold párosítással készült zöldségtanítványiskola, körülbelül 130.000 d a r a b s i m a és 2 éves gyökeres zöldségtanítvány; 23 k a t. hold ojtvány- és dugványiskola, körülbelül 3.200.000 d r b iskolázott fásajtvány-nyal és 1.500.000 d r b amerikai és európai gyökeresített dugványnyal. Pa Pakács, 1904. évi augusztus hó 9-én. G e r a Ferencz okl. szőlész, telepkezelő. B u d i n g Antal, telepvezető és oenologus, Szlavik Mihály, vinczellér. (B. H.) Az általam az alulírott helyen és napon 67/904. úgyszám alatt felvett hitelesítési jegyzőkönyv alapján tanusítom, hogy B u d i n g Antal úr, telepvezető és oenologus, úg y G e r a Ferencz okl. szőlész, telepkezelő és Szlavik Mihály vinczellér, knézi lakosok, kiket mindhárom személyesen ismerem — a fenti egy korona bélyeggel ellátott bizonyítvány előttem sajátkezűleg írták alá. Billéden, ezerkilencszáznegyedik évi augusztus hó kilenczedik napján. Dr. G é m e s Ignác s. k., mint Dulin Károly billédi királyi közjegyzőnek a tomesvári királyi közjegyzői kamara 129.904. számú rendvényével kirendelt helyettese. (P. H.)

Hirdetések.

6159 sz. m. **Pancsovai főszolgabírósgtól.**
1904 tkvi.

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett torontálalmási községi orvosi állásra ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állással 1600 korona évi fizetés szabad lakás nappali 40 fill. éjjeli 80 fill. látogatási díj és mint vágatási biztos a szabályrendetileg megállapított husszemle díjak élvezete van egybekötve.

Felhivatnak mindazok a kik ezen állást elnyerni ohajtják, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabírósghoz folyó évi december hó 15-ig d. u. 5 óráig küldje be. Később beérkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

A megválasztott községi orvos köteles a torontálalmegyei orvosok nyugdíj együletének tagjai sorába belépni.

Pancsován, 1904. évi december hó 1-én.

Dr. Gyertyánffy,
főszolgabíró.

Meghívó.

A Pancsovai Parkegylet III. rendes évi Közgyűlése

folyó évi december hó 17-én délután 5 órakor a városi nagy tanács teremben fog megtartatni, melyre az egyleti tagok ezenel meghivatnak

Napirend:

1. Evi jelentés 1904. évre
2. Zárszámadások 1904. évre
3. Az elnök, alelnök, parkfelügyelő, titkár, pénztáros, 6 választmányi tagnak és a számvizsgáló bizottságnak választása.

Kelt Pancsován az 1904. évi december hó 9-én tartott választmányi ülésből.

Az egyleti választmány.

Íssákosság nincs többé!

Kívántra bárkinek bérmentesen kldlünk csomag Cozapor. Kávé, tea, étel vagy szeszess italban egyformán adható az ivó tudta nélkül.



A Cozapor többet ér, mint a világ minden szób-szöde a tartózkodásról, mert csodahatása ellenszenvessé teszi az íssákosknak a szeszess italt. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség testvér a egy gyermek egyaránt az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető mé, csak nem is sejtí mi okozta javulását. Nemrégiben egy fiatal asszony nekünk körllte, ül a következő meséte:

„Igen én is használtam ezt a remek szert a férjem tudta nélkül és hála Isten teljesen segített rajta. Jó férj volt józan állapotban, de sajnos, majd, mindig részeg volt. Polytoas fáilelem, aggodalom és kétségbeesés, szegény, beestelenség és szegénység közepette éltem! De mi nek is meséltem volna el másoknak? Nem csodálatos e igazán hogy egy asszony a dolgot saját maga ekképen irányítsa és otthonát, gondterhes tñzhelyét örömpalotává tudja varázsolni!“ 52—1

Coza a családok ezreit lékítette ki ismét, sok sok ezer férfit a szegény és beestelenségtől megmentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó utra és szerencsésjéhez segített és sok embernek életét számos évvel meghosszabította.

Az intézet mely a Cozapor, tulajdonosa, mindazoknak, kik kívánják egy próba adagot díj és költségmentesen küld hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatásról. Kereskedlünk, hogy az egézségre teljesen ártalmatlan.

COZA INSTITUTE (Dept. 149), 71, High Holborn, London W. C., ANGLIA.
(Levelek 25 fillér levelezőlapok 10 fillére bérmentesítendők.)

142 kgy. sz.
13836—1904.

H i r d e t m é n y.

Hat évi megbízatásuk lejártá folytán a törvényhatósági bizottság kebeléből a folyó év végével kilépnek az I. választó kerületben: Alexics Pál, Antoniev Sándor, Dragomirovics Szvetozár, Dr. Gadjanszky Lyubomir, Dr. Gadjanszky Milán, Ivacsokovics Manó, Jovanovics J. Pál, Nikolics Miklós, Pavlovics Miklós és a II. kerületben Dunajcsik Fülöp, Engler Jakab, Germann Nándor, Janesok Károly, Martin Imre, Mayer Károly, dr. Wittigschlager Rezső és Vozáry János th. bizottsági tagok.

Választandó helyükbe összesen: az I. kerületben 9, a II. kerületben 8 törvényhatósági bizottsági tag, 6 évre.

A választás f. évi december hó 26-án az I. kerületben a vár. székház nagy termében, a II. kerületben a starcsovai utczában lévő állami elemi iskolai épületben reggel 9 órai kezdettel és délután 4 órai befejezéssel fog megtartatni.

Választási elnök az I. kerületben Szabó János főjegyző helyettese Bogdanov János tanácsnok, a II. kerületben elnök Jovanovics Sándor tanácsnok, helyettese Róth Ferencz tanácsnok.

A választók tájékozáására a választott that. bizottsági tagok és az 1905. évi virilisták névjegyzőke között tétik.

1. Választott törvényhat. bizottsági tagok: Nikolics Vitályos, Dr. Jovanovics István, Dr. Alexics Szilárd, Kraesun Péter, Rániszavlyevics Sándor, Krosadinacz Sándor, Brkics György, Krosadinacz Miklós, Alexics Pál, Antoniev Sándor, Dragomirovics Szvetozár, Dr. Gadjanszky Lyubomir, Ivacsokovics Mannó, Jovanovics J. Pál, Dr. Gadjanszky Milán, Nikolics Miklós, Pavlovics Miklós, Welker Daniel, Fa István, Graff Gusztáv, Hefner Károly, Karner János Horesch Antal, Ziegler Antal, Gruby Ignác, Winterfeld János, Martin Imre, Dr. Wittigschlager Rezső, Engler Grosjean Jakab Vozáry János, Dunajcsik Fülöp, Jancsok Károly, Mayer Károly, Janesok Károly, Mayer Károly, Germann Nándor.

2. 1905. évi virilisták: Graff J. Pál, Weifert I. M. Wittigschlager Károly, Bauer I. Ferencz, Bachmann Antal, Christian Antal, Szrdanovics Vazul, Dr. Kaszapinovics Szvetiszlav, Obradovics Sztójkó, Jagodics Sándor, Dr. Weil Adolf, May Márk, Radda Frigyes, Rániszavlyevics D. P. Sositinszky Adolf, Boborony Velizár, Dragicevics Lázár, Vaszilyevics Szilárd, Ifj. Christian Alajos, Mannó György, Dr. Stanojevics Braniszlav, Dr. Gadjanszky Lyubomir, Wittlinger Béla, Jovanovics Kamenko, Jovanovics J. Pál, Ra da I. Mihály, Popovics András, Popovics János, Dr. Gadjanszky Milán, Zsvánovics Mihály, Gramberg Adolf, Konkoly Sámuel, Wrana Gusztáv, és Kiss Mór.

Pancsova th. város tanácsa 1904. évi december hó 9-én.

Mattanovich Adolf,
kir. tanácsos, polgármester.

J e l e n t é s.

Van szerencsém a helybeli és vidéki n. érd. közönségnek szives tudomására hozni, hogy a legszébb és legpompásabb

*** karácsonyfák ***

már megérkeztek s minden nagyságban kaphatók. Továbbá nagy raktár, liszt, dió, szilva, szegedi paprika, tarhonya, burgonya és hűvelyes veteményekben, mint: bab, lencse és borsó a legjobb minőségben.

Kiváló tisztelettel

W r a n y K o z m a.

19723 szám
tkvi. 1904.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovi kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a kir. államkincstár javára 329 kor. 78 fill. tőke, ennek 1901 évi január hó 1 napjától járó 5% kamata 19 kor. 30 fill. eddigi 18 kor. 70 fill. jelenlegi s a még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881: 60 t.-cz 144 §-a alapján s 146 §. és 156 §. értelmében Gyurka Todor adós és Gyurka Szalómia társtulajdonos ozorai lakosok ellen a pancsovai kir. trszék. területén levő autalfalvi járáshoz tartozó Ozora községben és az ozorai 104 f. 3501 sz. tkvben foglalt: 1.) 120 sz. ház és 400 □-öl házhelyre 253 kor. 2.) IV. d. 69 hrsz 2800 h. II. o. kaszállóra 325 kor. 3.) 108 hrsz. 233 □-öl kertre 78 kor. 4.) 121 hrsz. 200 □-öl kertre 85 kor. 5.) hrsz. nélküli 50 □-öl kertre 8 kor. 6.) 97. hrsz. 250 □-öl szőlőre 104 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezenelközhírré teszi.

A nyilvános árverés Ozora községében 1905. évi január hó 17. napjának d. e. 9 órakor fog megtartatni, a következő úg y a tkvi hivatalban mint Ozora köz-égben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni. Azouban a Gyurka Szalómia ozorai lakos javára a IV. d. 69. hrsz 2800 h. II. o. kaszállóra bekebelezett élethoszigliani haszonélvezeti joga érintetlen marad.
- 3.) Az árverezni szándékozok tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 25 kor. 30 fill. 32 kor. 50 fill. 7 kor. 80 fill. 8 kor. 50 fill. 80 fill. 10 kor. 40 fill. készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881: 60 t.-cz. 170 §. értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt u. a. kiszolgáltatni.

Pancsován, 1904. évi október hó 28. án.

Áts-Nagy,
k. t. bíró.

Legujabb facon!

Legelegansabb és legfinomabb kivitelben!
Páratlan a maga nemében!
(A legszebb karácsonyi ajándék.)

A ki nálam 10 frt. értékű cipőárút vásárol, egy életnagyságban megrajzolt mellképet kap — a legkisebb fénykép után is hűen elkészítve — teljesen ingyen!

Páratlan a maga nemében!

Sajátkészítésű, gazdaválasztékú raktár a legfinomabb cipőárúknban.

Megrendelések mérték után a legpon-
tosabban eszközöltetnek.

Czipők betek lábakra
a leggondosabban készíttetnek. Javítások
legolcsóbban végeztetnek

Guttman Sz.

*-1 czipész, Gromon-utca.

PLOMBUS Co. New-York 104 E 106 Str.

PLOMBUS!

250000 hálaíratl évalatt!

Nincs többé fogfájás!
odvas fog!
bűzös száj!

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kimos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„PLOMBUS“-szal mindenki maga plombirozhatja

fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus“ ne hiányozék egy háznál sem, az egyszeri csekély kiadás százszoros kamatja: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek háziszert, mely az amerikai élelmesség netovábbja!

Ára egy adagnak, mely 5-6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 kofona. 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képviselőtől, melynek czíme: „Plombus“ szétküldés, Pásztó, Heves-m.

16-13

Világhírű!

A „REKORD“ festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerőlevél a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

Olaj-, aquarell- és pastellfestésben fénykép után 48-63. cm. nagyságban ára — 20 korona
Legfinomabb kivitelű Blom-, Platin- és kréta-rajz ára — 5 korona.

Részletes árjegyzék bérmentve.

Egy életnagyságu képet készítünk mindenkinek teljesen ingyen, ha részünkre 3 rendelést szerz és azokat egyenként vagy egyszer e beküldi.

„REKORD“ festészeti műintézet
Budapest, VII., Rottenbiller-utca 46.

20-4

20056. sz.

1904. tkvi.

Végzés árverési hirdetmény és feltételek.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a m. kir. államkincstár végrehajtató javára 327 kor. 50 fill. tőke, ennek 1903. évi január hó 1-től járó 5% kamata 19 kor. 90 fill. eddigi 23 kor. 30 fill. jelenlegi s a még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144 §-a alapján s 146 §-a értelmében Jovánov István, Jovánov Krisztina és Jovánov György révaufalvi lakosok ellen a pancsovai kir. törvényszék területén levő pancsovai járásához tartozó Révaufalva községben és a révaufalvi 2337 sz. tkvben foglalt: 1.) 153 hrsz. 1 hold II. o. szántóra 228 kor. 2.) 97 hrsz. 1200 öl II. o. kaszállóra 236 kor. 3.) 110 hrsz. 600 öl szőlőre 176 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezenel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Révaufalva községében 1905. évi Január hó 21-én d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban mint Révaufalva községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 22 kor. 80 fill. 23 kor. 60 fill. 17 kor. 60 fill. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1904. évi november hó 4-én.

Nauer,
kir. t. albiró.

1-1

8386 szám

1904. tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az alibunári kir. járásbíroság mint telekkönyvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán May Mark pancsovai kereskedő javára 165 kor. 74 fill. tőke 27 kor. 30 fill. perk. 11 kor. 60 fill. végrehajtási és 16 kor. 40 fill. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60 t.-cz. 144 §-a alapján és 156 §-a értelmében Haasz János adós és kk. Haasz István, kk. Haasz Berta, kk. Haasz Károly és kk. Haasz Agoston mint társtulajdonosok számos lakosok ellen a számosi 1955 sz. tkvben foglalt 4 d. 1 hold II. o. szántóra 145 kor. és a számosi 2331 sz. tkvben foglalt 1 d. 115 hrsz. 1 hold I. o. szántóra 145 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket közhírré teszi.

A nyilvános árverés számos községében 1905. évi február hó 4 napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban mint Számos községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is fognak adatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% 14 kor. 50 fill. 14 kor. 50 fill. készpénzben lefizetni.

Kelt Alibunáron, 1904. évi nov. hó 22-én.

Tengler,
kir. albiró.

1-1

Temesvári vásár-hirdetés.

Az idej temesvári szent Miklós

országos vásár

f. évi december hó 15-től bezárólag
december hó 19-éig fog megtartatni

Mindenféle állat felhajtása

az országos vásárra december hó 15-től
csütörtökön reggel 5 órától kezdve meg
van engedve.

Temesvárott, 1904. évi november hó 8-án.

A városi főkapitányságtól

Bandl Rezső, főkapitány.

Bánati ló-, szarva-marha, juh- és sertés-
vásár. Gyümölcs-, mezőgazdasági kereske-
delmi és iparvásár.

2-2

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp. a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított háziszert, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvényél, csúznál és meghűlési kiel belőrszólésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárlaskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 kor. és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten. Richter gyógyszerár az „Arany oroslánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi árküldés

*-9

Mindennemű

JÁTÉKSZEREK

dús választékban

kaphatók

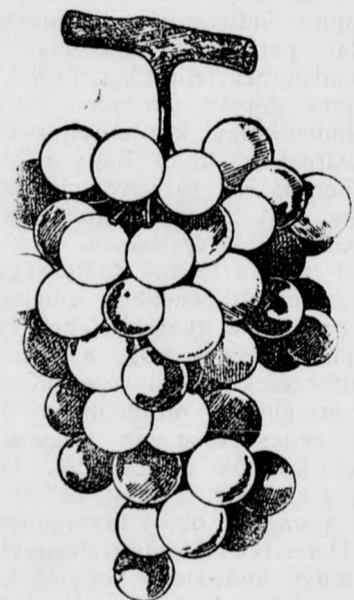
Máy Márknál

Pancsován.

4-3

„Milleniumtelep“ Nagyösz.

Legolcsóbb árak!



Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

20-5

csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarországon legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segélyvel és állami felügyelet mellett létesült.



VÉD-JEGY.

A temesvári

„DMKE“ MOSÓ-
ÉS PIPERE-SZAPPANOK

a legjobbak és legolcsóbbak.
(10, 20 és 30 fill.)

Igazi magyar családi szappan.
Kereskedőknek árkedvezmény.

Kérjünk mindenütt temesvári

„DMKE“ SZAPPANT!

A hol nem kapható, oda a gyár 5 kilogrammos postacsomagokban szállítja utánvétel mellett portómentesen.

Czim: „Szappangyár“ TEMESVÁR.

13-3

Ferencz József keserűvíz

az egyedül elismert kellemes ízű természetes hashajtószer.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Nyomt. Wittigschlager C.-nál Pancsován.